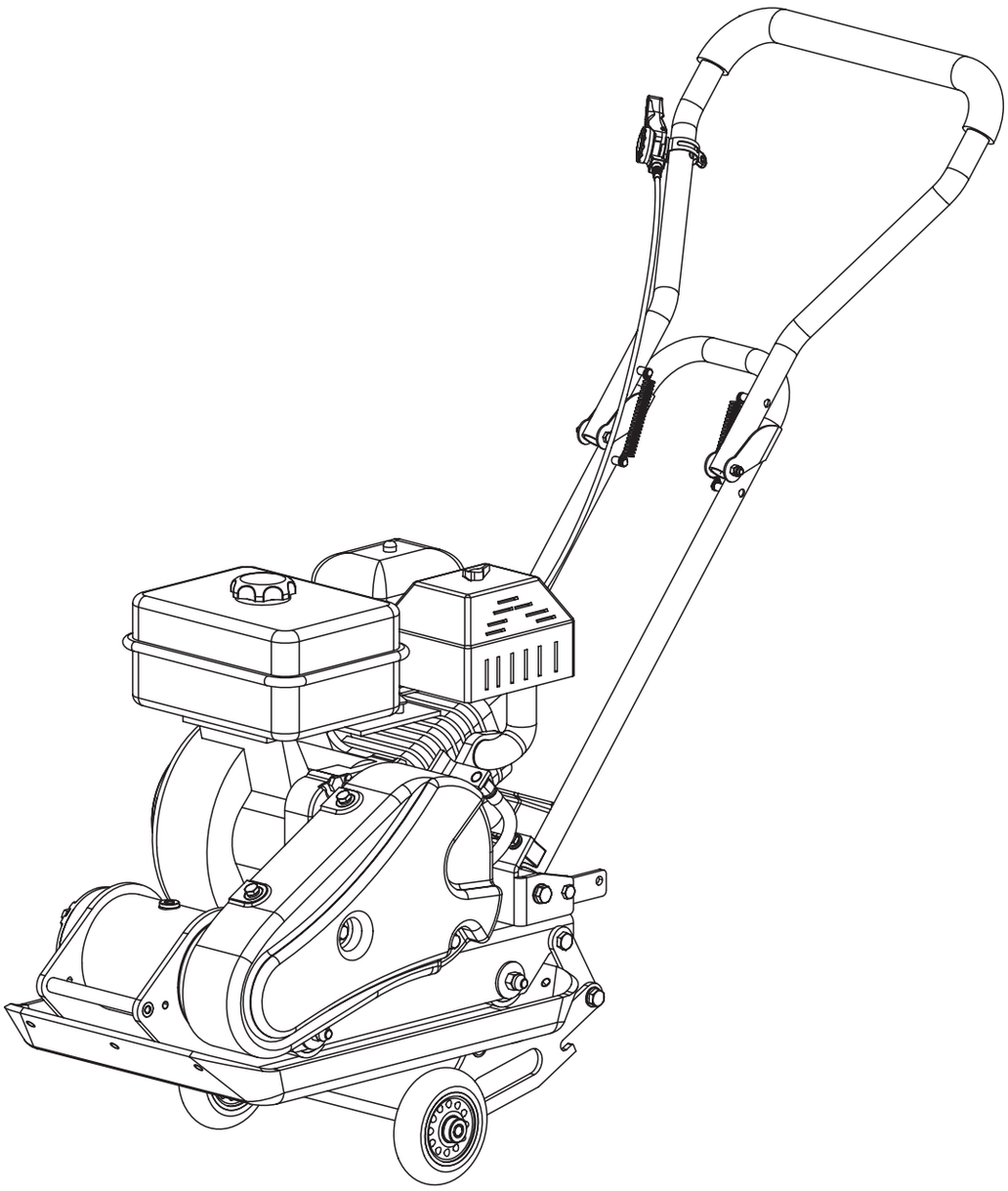
Plaque vibrante

060-3798-0



Guide d'utilisation et d'entretien

Veuillez conserver la boîte et l'emballage d'origine ainsi que le reçu.
Veuillez lire attentivement le présent guide avant d'assembler et d'utiliser cet article. Avant de commencer l'assemblage, assurez-vous qu'il ne manque aucune pièce. Comparez les pièces à la liste du contenu de l'emballage. Si des pièces sont manquantes ou endommagées ou si vous avez des questions, veuillez communiquer avec le service à la clientèle du fournisseur au 1 866 567-4089.

29142CA01M101_FR.indd 1 2014-2-11 13:08:37

Table des matières

1. Précautions Importantes 3
   1.1 Définitions 3
   1.2 Sécurité des enfants 3
   1.3 Avertissements de sécurité 3
2. Liste Des Pièces 7
   2.1 Pièces de la plaque vibrante 7
   2.2 Fixations 7
3. Instructions D'assemblage 8
   3.1 Préparation en vue de l'assemblage 8
   3.2 Guidon 8
   3.3 Ensemble de roues pliant 8
   3.4 Huile moteur 9
4. Familiarisation 10
   4.1 Levier du robinet à essence 10
   4.2 Levier d'accélération 10
   4.3 Interrupteur du moteur 10
   4.4 Levier du volet de départ 10
   4.5 Poignée de lanceur à rappel 10
   4.6 Tuyau de vidange d'huile 11
   4.7 Excitateur 11
5. Instructions D'utilisation 12
   5.1 Ajout de l'essence 12
   5.2 Démarrage du moteur 12
   5.3 Lanceur à rappel 12
   5.4 Utilisation 12
   5.5 Arrêt du moteur 13
   5.6 Régime de ralenti 13
6. Entretien 13
   6.1 Entretien préventif 13
   6.2 Vérification des courroies trapézoïdales 13
   6.3 Réglage de la tension des courroies trapézoïdales 14
   6.4 Remplacement des courroies trapézoïdales 14
   6.5 Lubrification de l'excitateur 15
   6.6 Entretien du moteur 15
7. Rangement 16
8. Levage / Transport 16
9. Fiche Technique 17
10. Guide De Dépannage 17
11. Schéma Des Pièces 18
12. Liste Détaillée Des Pièces 19
13. Garantie 20

1. Précautions Importantes

IMPORTANT : À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER AUX FINS DE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Ne tentez pas d'installer ou d'utiliser cet article avant d'avoir lu les consignes de sécurité du présent guide. Dans le présent guide, les messages de sécurité sont accompagnés des mots **Danger**, **Avertissement** ou **Attention**, selon le type de risque.

Lisez attentivement le guide d'utilisation et les étiquettes apposées sur la plaque vibrante. Renseignez-vous sur ses utilisations et ses limites ainsi que sur les dangers qu'elle peut présenter. Familiarisez-vous avec toutes les commandes de la plaque vibrante avant d'utiliser celle-ci.

1.1 Définitions

⚠ Ce symbole désigne une alerte de sécurité. Il sert à vous informer de l'existence de risques de blessures. Respectez tous les messages de sécurité suivant ce symbole afin d'éviter les risques de blessures graves ou mortelles.

⚠ DANGER

Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves ou mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.

⚠ ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.

IMPORTANT

Renseignements importants au sujet de l'installation, de l'utilisation ou de l'entretien, mais non liés aux risques.

1.2 Sécurité des enfants

Matériaux d'emballage:

- Les cartons d'emballage recouverts de tapis, de couvre-lit, de feuilles de plastique ou de film étirable peuvent être étanches à l'air et provoquer rapidement l'asphyxie.
- Détruisez ou recyclez le carton d'emballage de l'article, les sacs de plastique et tout autre matériau d'emballage extérieur immédiatement après avoir déballé l'article. Les enfants ne doivent jamais jouer avec ces objets.

Danger d'asphyxie!

- Pour réduire les risques de blessures, n'utilisez pas la plaque vibrante près d'enfants.

1.3 Avertissements de sécurité

IMPORTANT – PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Recyclez les matériaux indésirables au lieu de les jeter dans les ordures. Tous les outils, tuyaux et matériaux d'emballage doivent être récupérés, apportés à un centre de recyclage local et éliminés de façon écologique.

⚠ AVERTISSEMENT – PORTEZ DE L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION

- Portez de l'équipement de protection. Portez des lunettes de sécurité et des protecteurs auditifs, des chaussures de sécurité, des gants et un casque.
- Il est interdit de retirer ou de modifier les dispositifs de protection et de sécurité de la plaque vibrante.

⚠ AVERTISSEMENT – PROTÉGEZ-VOUS DES ACCIDENTS

- Tenez-vous à l'écart des pièces mobiles.
- Ne touchez pas les pièces devenues chaudes en raison du fonctionnement de l'appareil, sans quoi de graves blessures pourraient survenir.

1. Précautions Importantes (Suite)

1.3 Avertissements de sécurité (suite)

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne fumez pas près de l'appareil et tenez toute flamme nue à l'écart de celui-ci.
- Redoublez de prudence lorsque vous entreposez, manipulez et utilisez des combustibles, car ils sont très volatils et explosifs à l'état gazeux.

➔ IMPORTANT – TENEZ TOUTE PERSONNE À L'ÉCART

- Tenez les enfants et les autres personnes à l'écart.

⚠ ATTENTION – FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE APPAREIL

- Lisez attentivement le guide d'utilisation et les étiquettes apposées sur l'appareil. Renseignez-vous sur ses utilisations et ses limites ainsi que sur les dangers qu'il peut présenter.
- Familiarisez-vous complètement avec toutes les commandes et leur utilisation adéquate. Apprenez comment arrêter l'appareil et désactiver les commandes rapidement.
- Lisez attentivement toutes les instructions et les mesures de sécurité figurant dans le **manuel du moteur** emballé individuellement avec l'appareil. Ne faites pas fonctionner l'appareil avant d'avoir parfaitement compris comment faire démarrer et entretenir le **moteur** et comment éviter les blessures et les dommages matériels accidentels.

⚠ AVERTISSEMENT – ZONE DE TRAVAIL

- Ne faites jamais démarrer ou fonctionner le moteur dans un endroit clos.
- Les vapeurs qu'il dégage contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et toxique pouvant causer la mort. N'utilisez cet appareil qu'à l'extérieur, dans un endroit bien aéré.
- N'utilisez jamais l'appareil si la visibilité ou l'éclairage est insuffisant.

⚠ ATTENTION – SÉCURITÉ PERSONNELLE

- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes sous l'effet de l'alcool, de drogues ou de médicaments pouvant nuire à votre capacité de bien l'utiliser.
- Portez des vêtements appropriés. Portez un long pantalon épais, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de pantalons courts ni de bijoux. Attachez vos cheveux de façon à ce qu'ils soient au-dessus des épaules. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent rester pris dans les pièces mobiles.
- Examinez votre appareil avant de le mettre en marche. Gardez les protecteurs en place et assurez-vous qu'ils sont en bon état de fonctionnement. Serrez fermement toutes les fixations, notamment les boulons et écrous.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsqu'il doit être réparé ou qu'il est en mauvais état. Remplacez les pièces endommagées, manquantes et défectueuses avant d'utiliser l'appareil. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'essence. Gardez l'appareil en bon état de fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ne permet pas de faire démarrer ou d'arrêter le moteur. Tout appareil fonctionnant à l'essence qui ne peut être commandé au moyen de l'interrupteur du moteur constitue un danger et doit être remplacé.
- Prenez l'habitude de vérifier si toute clavette et clé de réglage a été retirée de l'appareil avant de mettre celui-ci en marche. Le fait de laisser une clé quelconque sur une pièce tournante de l'appareil peut causer des blessures.
- Soyez vigilant; portez attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- Évitez de tendre les bras trop loin. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes nu-pieds ou si vous portez des sandales ou des chaussures légères du genre. Portez des chaussures qui protègent vos pieds tout en vous donnant une meilleure prise sur les surfaces glissantes. Maintenez vos pieds bien d'aplomb sur le sol et un bon équilibre en tout temps. Vous aurez ainsi une meilleure maîtrise de l'appareil dans des situations inattendues.
- Évitez les mises en marche accidentelles. Assurez-vous que l'interrupteur du moteur est en position d'arrêt avant de transporter l'appareil ou d'effectuer toute tâche d'entretien ou de réparation de l'appareil. Le non-respect de cette consigne augmente les risques d'accidents.

1. Précautions Importantes (Suite)

1.3 Avertissements de sécurité (suite)

⚠ AVERTISSEMENT – UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'ESSENCE

- L'essence est extrêmement inflammable, et les vapeurs qu'elle dégage peuvent provoquer une explosion si elles s'enflamment. Soyez prudent lorsque vous manipulez de l'essence afin de réduire les risques de blessures graves.
- Lorsque vous remplissez ou vidangez le réservoir d'essence, utilisez un bidon approuvé et faites-le à l'extérieur, dans un endroit propre et bien aéré. Lorsque vous ajoutez de l'essence ou que vous utilisez l'appareil, ne fumez pas et tenez toute étincelle, flamme nue ou autre source d'inflammation à l'écart de celui-ci. Ne remplissez jamais le réservoir d'essence à l'intérieur.
- Tenez les objets conducteurs mis à la terre, notamment les outils, à l'écart des connexions et des composantes sous tension afin d'éviter la production d'étincelles et la formation d'un arc électrique. Les vapeurs dégagées pourraient ainsi s'enflammer.
- Arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de remplir le réservoir d'essence. Évitez de retirer le bouchon du réservoir et d'ajouter de l'essence pendant que le moteur est en marche ou qu'il est chaud. N'utilisez pas l'appareil si vous savez que le circuit d'alimentation en essence fuit.
- Dévissez lentement le bouchon du réservoir d'essence pour en libérer la pression.
- Évitez de trop remplir le réservoir d'essence (le niveau d'essence ne devrait pas dépasser le repère de limite supérieure).
- Revissez solidement les bouchons du réservoir d'essence et du bidon et essuyez toute fuite d'essence. N'utilisez jamais l'appareil si ces deux bouchons ne sont pas bien vissés.
- Revissez solidement les bouchons du réservoir d'essence et du bidon et essuyez toute fuite d'essence. N'utilisez jamais l'appareil si ces deux bouchons ne sont pas bien vissés.
- Évitez de créer une source d'inflammation de l'essence renversée. Si vous renversez de l'essence, ne faites pas démarrer le moteur. Éloignez plutôt l'appareil du point de fuite et évitez de créer une source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient dissipées.
- Entreposez l'essence dans des bidons spécialement conçus et homologués à cette fin.
- Entreposez-la dans un endroit sécuritaire, frais et bien aéré, à l'écart des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation.
- N'entreposez jamais l'essence ni l'appareil – si son réservoir contient de l'essence – à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs dégagées pourraient atteindre une étincelle, une flamme nue ou toute autre source d'inflammation, notamment un chauffe-eau, un appareil de chauffage ou une sécheuse. Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans un endroit clos.

➔ IMPORTANT – UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL

- Ne soulevez et ne transportez jamais l'appareil lorsque le moteur est en marche.
- Ne forcez pas l'appareil. Utilisez l'appareil qui convient au travail à effectuer. Il fonctionne de manière plus efficace et sécuritaire à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- Ne modifiez pas les réglages du limiteur de régime du moteur et ne faites pas tourner celui-ci à un régime trop élevé. Le limiteur détermine le régime sécuritaire maximal du moteur.
- Ne faites pas fonctionner le moteur à haut régime lorsque vous n'utilisez pas la plaque vibrante.
- Ne mettez pas les mains ou les pieds près des pièces tournantes.
- Évitez tout contact avec l'essence, l'huile et les gaz d'échappement chauds ainsi qu'avec les surfaces chaudes. Ne touchez pas le moteur ni le silencieux. Ces pièces peuvent être extrêmement chaudes pendant le fonctionnement de l'appareil. Elles demeurent chaudes pendant un certain moment après l'arrêt de l'appareil. Laissez le moteur refroidir avant d'effectuer l'entretien ou un réglage.
- Si l'appareil vibre ou produit des bruits inhabituels, arrêtez immédiatement le moteur, débranchez le fil de bougie et tentez de déterminer la cause des vibrations et des bruits. Ceux-ci indiquent généralement une anomalie.
- Utilisez uniquement des accessoires approuvés par le fabricant, sans quoi des blessures pourraient survenir.
- Assurez l'entretien de l'appareil. Vérifiez si des pièces mobiles sont désalignées ou liées, si des pièces sont brisées ou si le bon fonctionnement de l'appareil est compromis par toute autre anomalie.

1. Précautions Importantes (Suite)

1.3 Avertissements de sécurité (suite)

- Si l'appareil est endommagé, faites-le réparer avant de le réutiliser. De nombreux accidents sont causés par un mauvais entretien.
- Gardez le moteur et le silencieux exempts d'herbe, de feuilles, d'excès de graisse et de carbone afin de réduire les risques d'incendie.
- Ne trempez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide et ne faites jamais gicler d'eau ou d'autre liquide sur celui-ci. Tenez les poignées sèches, propres et exemptes de débris. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.
- Préservez l'environnement en respectant les lois et règlements en vigueur en matière d'essence, d'huile, etc.
- Rangez l'appareil hors de la portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui connaissent mal l'appareil ou qui n'ont pas lu les instructions l'utiliser. Cet appareil est dangereux lorsqu'il est utilisé par des personnes non formées.

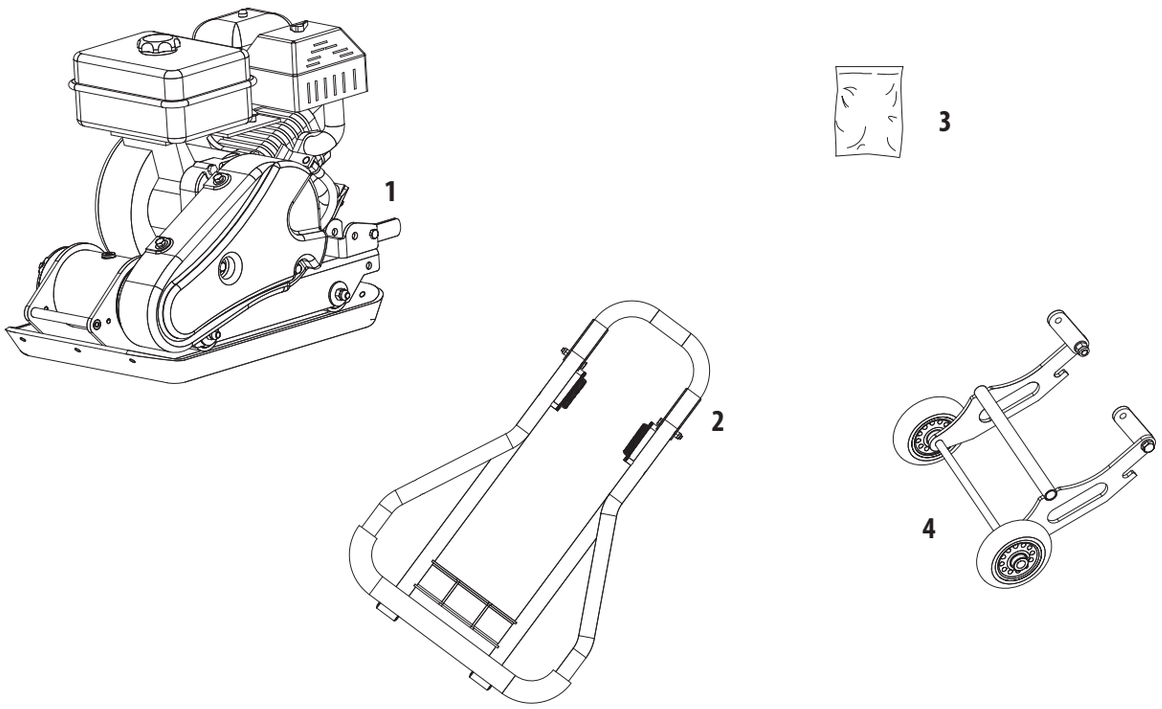
IMPORTANT – ENTRETIEN

- Avant de nettoyer, de réparer, d'inspecter ou de régler le moteur de cet appareil, coupez le moteur et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont arrêtées. Vérifiez toujours si l'interrupteur du moteur est en position d'arrêt (« OFF »). Débranchez le fil de bougie et tenez-le à l'écart de la bougie pour empêcher la mise en marche accidentelle.
- Faites réparer et entretenir l'appareil par un réparateur qualifié et exigez que des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine soient utilisées. Vous vous assurez ainsi que l'appareil fonctionne de façon sécuritaire.

AVERTISSEMENT – CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

- Pour éviter les blessures, tenez les mains, les doigts et les pieds à l'écart du socle. Saisissez la poignée de la plaque vibrante fermement à deux mains. Si vous tenez la poignée à deux mains et que vos pieds sont éloignés du socle de la plaque vibrante, celui-ci ne peut blesser vos mains, vos doigts ni vos pieds.
- Tenez-vous toujours derrière l'appareil lorsque vous l'utilisez. Évitez de passer et de vous tenir devant l'appareil lorsque le moteur est en marche.
- Ne placez jamais d'outils ni d'autres objets sous la plaque vibrante.
- Si l'appareil heurte un corps étranger, arrêtez le moteur, débranchez la bougie, inspectez minutieusement l'appareil à la recherche de dommages, et réparez les pièces endommagées avant de remettre en marche et de réutiliser l'appareil.
- Ne dépassez pas la capacité de l'appareil en compactant trop profondément en une seule passe ou à un rythme trop élevé.
- N'utilisez jamais l'appareil à une vitesse de déplacement élevée sur des surfaces dures ou glissantes.
- Redoublez de prudence lorsque vous travaillez sur une entrée, une allée ou une route de gravier ou lorsque vous traversez celles-ci. Faites attention aux obstacles cachés ou aux personnes pouvant surgir de nulle part. Ne transportez pas de personnes.
- Ne quittez jamais votre position de travail et ne laissezjamais la plaque vibrante sans surveillance lorsque le moteur est en marche.
- Arrêtez toujours le moteur lorsque le compactage est retardé ou lorsque vous vous déplacez d'un endroit vers un autre.
- Tenez-vous loin des bords de fossés et évitez les gestes pouvant faire basculer la plaque vibrante.
- Montez toujours les pentes prudemment, en ligne droite et en marche arrière pour empêcher la plaque vibrante de vous écraser.
- Posez toujours l'appareil sur une surface ferme et de niveau pour l'arrêter.
- Pour réduire votre exposition aux vibrations, limitez le nombre d'heures d'utilisation et prenez des pauses à intervalles réguliers afin de réduire autant que possible les mouvements répétitifs et de reposer vos mains. Réduisez la vitesse et la vigueur auxquelles vous faites les mouvements répétitifs. Idéalement, prévoyez effectuer chaque jour des tâches qui ne nécessitent pas l'utilisation d'équipement électrique portatif.

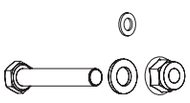
2. Liste Des Pièces



2.1 Pièces de la plaque vibrante

Nº	Nom de la pièce	Qté
1	Châssis de la plaque vibrante avec moteur et transmission	1
2	Guidon	1
3	Sac de fixations	1
4	Ensemble de roues pliant	1

2.2 Fixations

Réf.	Description	Qté	Illustration
A	Φ5	1	
	M10x65	2	
B	M10x30	2	

3. Instructions D'assemblage

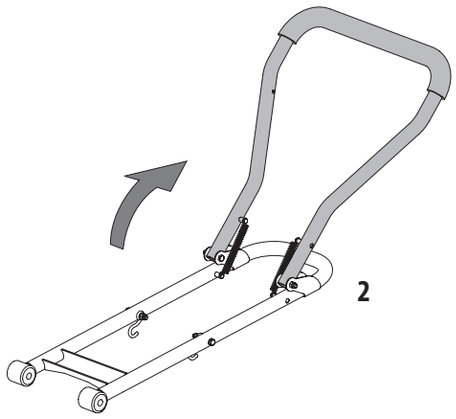
3.1 Préparation en vue de l'assemblage

IMPORTANT

- La plaque vibrante doit être installée par au moins deux personnes.
- Lisez attentivement toutes les instructions d'assemblage avant d'assembler la plaque vibrante.

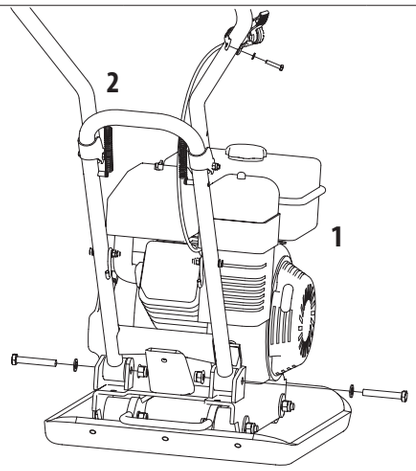
3.2 Guidon

1



Dépliez le guidon de la façon illustrée.

2



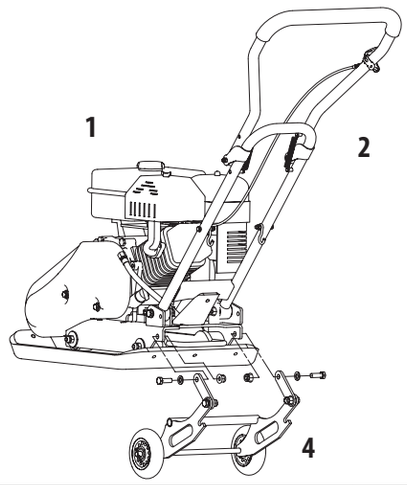
	Φ5	x1	A
	M10x65	x2	

Montez le guidon de la façon illustrée. Insérez les extrémités du guidon dans les rainures pratiquées dans le plancher moteur. Insérez des boulons hexagonaux M10x65 accompagnés de rondelles plates 10 du côté extérieur, puis serrez à l'aide d'écrous autofreinés M10 du côté intérieur.

Fixez le levier d'accélération à la partie supérieure du guidon à l'aide d'un boulon 5x25 et d'une rondelle plate 5.
Attachez le câble du levier d'accélération à l'aide d'attaches pour câble.

3.3 Ensemble de roues pliant

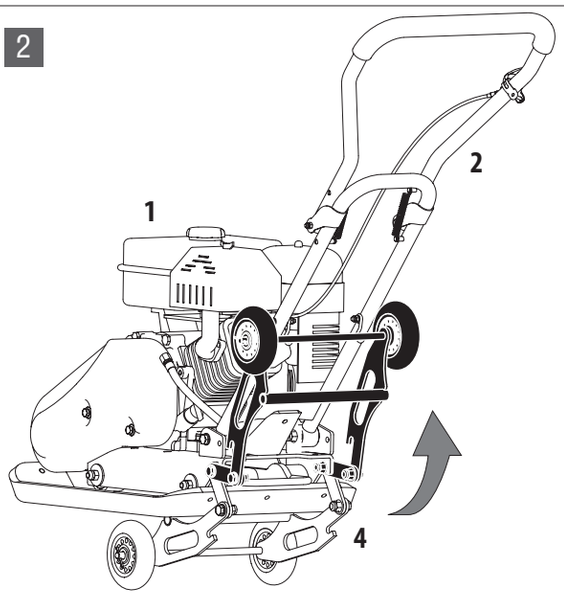
1



	M10x30	x2	B

Alignez les trous des plaques de liaison sur ceux du plancher moteur. Insérez des boulons M10x30 dans les trous d'un côté, puis vissez des écrous autofreinés M10 de l'autre côté. Serrez fermement.

2



Avant d'utiliser la plaque vibrante, repliez l'ensemble de roues de la façon illustrée.

3. Instructions D'assemblage (Suite)

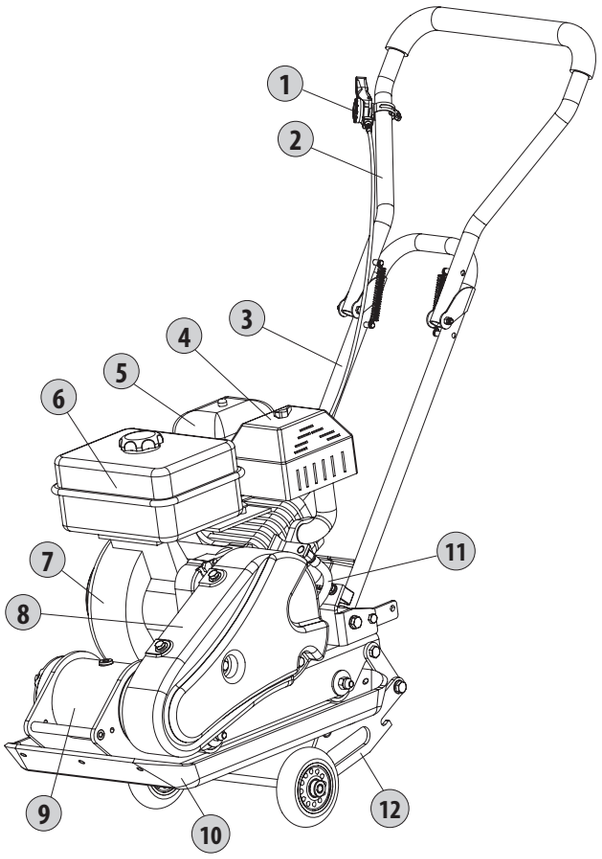
3.4 Huile moteur

IMPORTANT

- L'huile a été vidangée avant l'expédition de l'appareil.
- Il est nécessaire de remplir le carter d'huile avant de faire démarrer le moteur, sans quoi celui-ci subira des dommages irréparables, et la garantie sera annulée.

Ajoutez l'huile conformément au **manuel du moteur**, emballé individuellement avec la plaque vibrante.

4. Familiarisation



Nº	Nom de la pièce
1	Levier d'accélération
2	Partie supérieure du guidon
3	Partie inférieure du guidon
4	Silencieux
5	Filtre à air
6	Réservoir d'essence
7	Moteur
8	Garde-courroie
9	Excitateur
10	Socle
11	Tuyau de vidange d'huile
12	Ensemble de roues pliant

4.1 Levier du robinet à essence

Le robinet à essence ouvre et ferme le passage entre le réservoir d'essence et le carburateur. Le levier du robinet à essence doit être en position ouverte (« ON ») pour que le moteur fonctionne. Lorsque le moteur n'est pas en marche, laissez le levier du robinet à essence en position d'arrêt (« OFF ») pour empêcher le noyage du moteur et réduire les risques de fuite d'essence.

4.2 Levier d'accélération

Le levier d'accélération règle le régime du moteur. Le déplacement du levier permet d'accélérer ou de ralentir le régime du moteur.

4.3 Interrupteur du moteur

L'interrupteur du moteur active et désactive le système d'allumage. L'interrupteur du moteur doit être en position ouverte (« ON ») pour que le moteur fonctionne. Le moteur s'arrête lorsque l'interrupteur est placé en position d'arrêt (« OFF »).

4.4 Levier du volet de départ

Le levier du volet de départ ouvre et ferme le volet de départ du carburateur. En position fermée, le volet de départ enrichit le mélange carburant pour faire démarrer un moteur à froid.

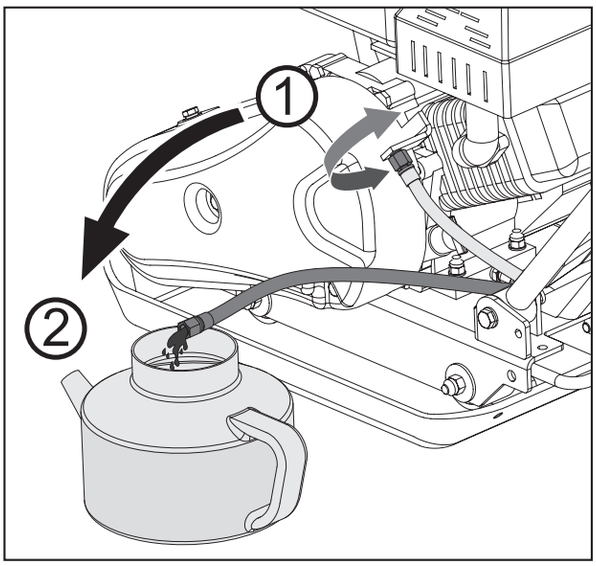
En position ouverte, il procure le mélange carburant adéquat pour faire fonctionner le moteur après le démarrage et pour faire redémarrer un moteur à chaud. Certains moteurs comportent un dispositif de commande de volet de départ monté séparément au lieu d'un levier monté sur le moteur.

4.5 Poignée de lanceur à rappel

En tirant sur la poignée du lanceur à rappel, le moteur démarre.

4. Familiarisation (Suite)

4.6 Tuyau de vidange d'huile



Le fonctionnement du moteur lorsque l'huile est usée peut entraîner l'usure et la défaillance prématurées du moteur. Il est primordial de vidanger l'huile régulièrement. Le tuyau de vidange d'huile flexible est conçu pour vidanger l'huile dans un contenant approprié.

4.7 Excitateur

Un système à embrayage et à courroie entraîne à grande vitesse un poids excentrique monté sur l'arbre se trouvant dans le logement de l'excitateur. Cette rotation de l'arbre à vitesse élevée permet à l'appareil de bouger rapidement vers le haut et le bas pour le damage et lui permet de se déplacer vers l'avant.

5. Instructions D'utilisation

5.1 Ajout de l'essence

Remplissez le réservoir d'essence de la façon indiquée dans le **manuel du moteur**, emballé individuellement avec la plaque vibrante.

Le **manuel du moteur** offre une description plus détaillée du fonctionnement du moteur et de toutes les précautions à prendre et les procédures à suivre.

5.2 Démarrage du moteur

1. Déplacez le levier du robinet à essence vers la position de marche (« ON »).
2. Pour faire démarrer un moteur à froid, déplacez le levier du volet de départ vers la position fermée (« CLOSE »). Pour faire redémarrer un moteur à chaud, laissez le levier du volet de départ en position ouverte (« OPEN »).
3. Déplacez le levier d'accélération de la position lente (« SLOW »), sur environ un tiers de la distance le séparant de la position rapide (« FAST »).
4. Réglez l'interrupteur du moteur à la position de marche (« ON »).
5. Actionnez le démarreur.

5.3 Lanceur à rappel

Tirez doucement sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance. Tirez ensuite vigoureusement, puis ramenez délicatement la poignée.

Si le levier du volet de départ a été déplacé à la position fermée (« CLOSE ») pour le démarrage du moteur, déplacez-le graduellement vers la position ouverte pendant que le moteur se réchauffe.

5.4 Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas la plaque vibrante sur le béton ni sur des surfaces compactées extrêmement dures et sèches. La plaque sautera au lieu de vibrer, ce qui risque d'endommager le moteur et la plaque même.

1. Une fois le moteur réchauffé, tirez le levier d'accélération pour augmenter le régime du moteur. La plaque commencera à vibrer et à se déplacer vers l'avant.
2. La plaque vibrante est conçue pour fonctionner à un régime moteur (avec arbre de transmission rotor arrière) de 3 600 tr/min, que l'on considère normalement comme le plein régime. Le fonctionnement du moteur à un régime inférieur entraîne la diminution de la force de compactage et de la vitesse de déplacement. Il entraînera également des vibrations désynchronisées excessives et donc un compactage inefficace, des problèmes de maniabilité, de l'usure excessive et de l'inconfort à l'utilisateur.
3. Lorsque vous utilisez l'appareil, guidez-le, mais laissez-le faire le travail. Il n'est pas nécessaire d'appuyer avec force sur le guidon, car cela use l'amortisseur.
4. Sur des surfaces planes, la plaque vibrante se déplace rapidement vers l'avant. Sur des surfaces irrégulières ou sur des pentes, il peut être nécessaire d'exercer, sur le guidon, une légère pression vers l'avant pour faciliter le déplacement de la plaque vibrante.
5. Le nombre de passes à effectuer pour atteindre le degré de compactage désiré varie selon le type de sol et sa teneur en humidité. Le degré de compactage maximal a été atteint lorsque vous ressentez un effet de rebond excessif.

➔ IMPORTANT

- Lorsque vous utilisez la plaque vibrante sur l'asphalte, un dispositif d'arrosage est nécessaire pour empêcher la plaque d'adhérer à la surface d'asphalte chaude.

➔ IMPORTANT

- Lorsque vous utilisez la plaque sur des pavés, fixez une semelle en uréthane au dessous de la plaque pour empêcher l'écaillage et l'abrasion de la surface des pavés. La semelle conçue à cette fin est offerte en tant qu'accessoire optionnel.

➔ IMPORTANT

- Bien qu'une certaine teneur en humidité soit nécessaire dans le sol, une teneur trop élevée peut entraîner le collage des particules de sol et nuire au compactage efficace. Si le sol est détrempé, laissez-le sécher quelque peu avant le compactage.

5. Instructions D'utilisation (Suite)

IMPORTANT

- Si le sol est sec au point où des nuages de poussière se forment lorsque vous utilisez la plaque, il est recommandé d'humidifier le sol afin d'améliorer le compactage. En humidifiant le sol, vous réduirez également la fréquence d'entretien du filtre à air.

5.5 Arrêt du moteur

Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, réglez simplement l'interrupteur à la position d'arrêt (« **OFF** »). Dans des conditions normales, procédez comme suit :

1.Déplacez le levier d'accélération vers la position lente (« **SLOW** »).

2.Laissez le moteur tourner au ralenti pendant une à deux minutes.

3.Réglez l'interrupteur du moteur à la position d'arrêt (« **OFF** »).

4.Déplacez le levier du robinet à essence vers la position d'arrêt (« **OFF** »).

DANGER

- Ne déplacez pas le levier du volet de départ vers la position d'arrêt (« CLOSE ») pour arrêter le moteur. Vous risquez ainsi de provoquer un retour de flamme ou d'endommager le moteur.

5.6 Régime de ralenti

Lorsque vous n'utilisez pas la plaque vibrante, réglez le levier d'accélération à la position lente pour réduire la contrainte que subit le moteur. En amenant le moteur au régime de ralenti, vous en prolongez la vie utile tout en économisant de l'essence et en rendant l'appareil moins bruyant.

6. Entretien

Un entretien régulier de votre plaque vibrante prolonge la vie utile de celle-ci et de ses composantes.

6.1 Entretien préventif

1.Arrêtez le moteur. Le moteur doit être refroidi.

2.Gardez le levier d'accélération à la position lente (« SLOW »), puis débranchez le fil de bougie d'allumage et attachez-le.

3.Vérifiez l'état général de la plaque vibrante. Vérifiez si des vis sont desserrées, si des pièces mobiles sont désalignées ou liées, si des pièces sont brisées ou si le bon fonctionnement de la plaque vibrante est compromis par toute autre anomalie.

4.Délogez tous les débris de la plaque vibrante à l'aide d'une brosse douce, d'un aspirateur ou d'air comprimé. Lubrifiez ensuite les pièces mobiles de la plaque vibrante à l'aide d'huile de qualité supérieure pour petits moteurs.

5.Nettoyez le dessous du socle de la plaque vibrante lorsque la terre compactée commence à y adhérer. L'appareil ne peut fonctionner efficacement si le dessous de son socle n'est pas lisse et propre.

6.Replacez le fil de bougie d'allumage.

IMPORTANT

- N'utilisez jamais un pulvérisateur haute pression pour nettoyer la plaque vibrante. L'eau pourrait s'infiltrer dans les espaces restreints de l'appareil et endommager les broches, les poulies, les roulements ou le moteur. L'utilisation d'un pulvérisateur haute pression réduit la vie utile de l'appareil et nuit à son fonctionnement.

6.2 Vérification des courroies trapézoïdales

Pour transmettre le maximum de puissance du moteur vers l'arbre excentrique, les courroies trapézoïdales doivent être en bon état et fonctionner à la bonne tension.

1.Arrêtez le moteur. Le moteur doit être refroidi.

2.Retirez le garde-courroie pour accéder aux courroies trapézoïdales.

3.Vérifiez l'état des courroies trapézoïdales. Si l'une des courroies est fissurée, effilochée ou lustrée, elle doit être remplacée le plus tôt possible.

6. Entretien (Suite)

6.2 Vérification des courroies trapézoïdales (suite)

4.Vérifiez la tension des courroies en les pressant au centre. La déviation normale de chaque côté devrait être de 9 à 13 mm (3/8 à 1/2 po) lorsque vous appliquez une pression modérée avec le pouce ou un autre doigt.

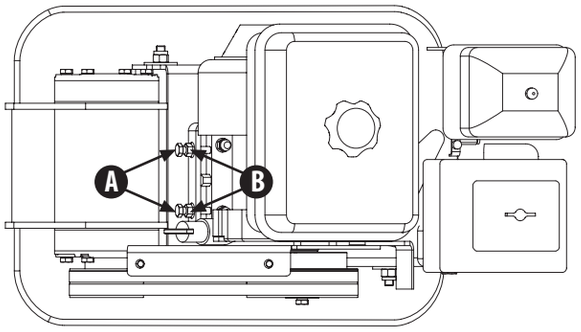
IMPORTANT

- Lorsque l'appareil est neuf ou après avoir installé une courroie neuve, vérifiez la tension de la courroie après les 20 premières heures d'utilisation. Vérifiez et ajustez la courroie toutes les 50 heures par la suite.

6.3 Réglage de la tension des courroies trapézoïdales

La tension des courroies doit être adéquate pour que celles-ci aient un bon rendement. Un réglage adéquat de la tension prolonge la vie utile des courroies. Une tension trop faible ou trop élevée entraînera la défaillance prématurée des courroies.

1.Desserrez les quatre boulons de montage du moteur juste assez pour pouvoir déplacer celui-ci vers l'avant.



2.Desserrez les écrous autofreinés (**B**) pour laisser suffisamment d'espace entre l'écrou et le support.

3.Poussez le moteur vers l'arrière de la plaque en tournant les boulons de réglage (**A**) pour bien tendre les courroies trapézoïdales.

IMPORTANT

- Lorsque vous réglez la tension des courroies, assurez-vous que la poulie d'embrayage est alignée sur la poulie d'excitateur.

4.Lorsque la tension est adéquate, resserrez les écrous autofreinés (**B**) contre le support.

5.Resserrez les boulons de montage du moteur.

6.Replacez le garde-courroie.

IMPORTANT

- Si les boulons de réglage ne peuvent plus régler la tension des courroies, celles-ci pourraient devoir être remplacées.

6.4 Remplacement des courroies trapézoïdales

IMPORTANT

- Il est recommandé de remplacer les deux courroies trapézoïdales en même temps, car elles s'usent de façon égale dans des conditions normales d'utilisation. Remplacez une courroie à la fois.

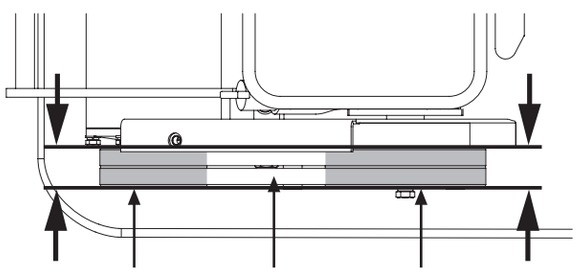
1.Desserrez les quatre boulons de montage du moteur juste assez pour pouvoir déplacer celui-ci vers l'avant.

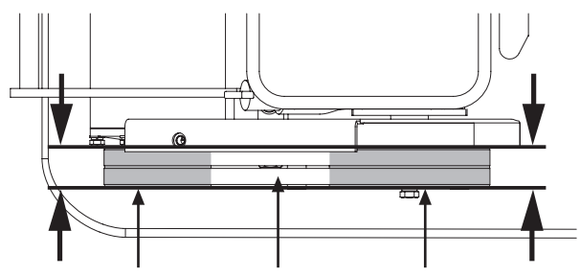
2.Desserrez les écrous autofreinés (**B**) et les boulons (**A**) illustrés ci-dessus.

3.Faites glisser le moteur vers l'avant de la plaque, retirez les courroies usées de la poulie jante et installez les courroies neuves au bon endroit.

4.Positionnez la courroie sur la poulie du moteur.

5.Déplacez le moteur vers l'arrière.





6. Entretien (Suite)

6.4 Remplacement des courroies trapézoïdales (suite)

IMPORTANT

- Lorsque vous réglez la tension des courroies, assurez-vous que la poulie d'embrayage est alignée sur la poulie d'excitateur.

6.Lorsque la tension est adéquate, resserrez les écrous autofreinés (**B**) et les boulons de montage du moteur.

7.Replacez le garde-courroie.

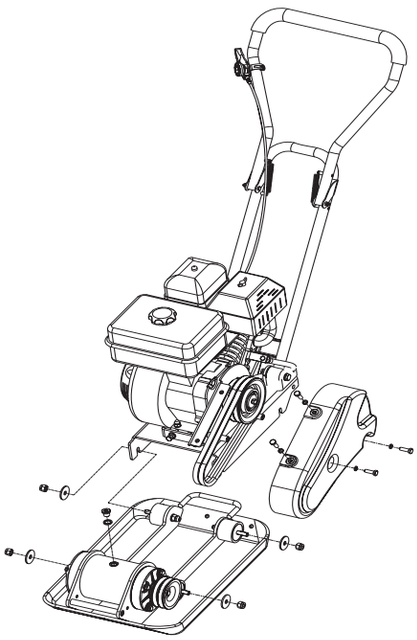
AVERTISSEMENT

- Lorsque vous utilisez ou installez une courroie trapézoïdale, faites attention de ne pas vous prendre les doigts entre la courroie et la poulie.

6.5 Lubrification de l'excitateur

Le logement d'excitateur contient déjà de l'huile à transmission automatique Dextron III, Mercon, EXXON (ESSO) NUTO H-32 ou une huile équivalente. Vidangez l'huile après 200 heures d'utilisation.

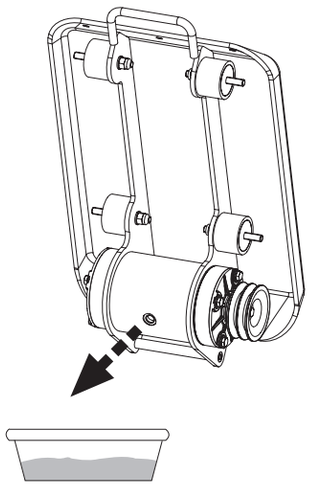
1.Laissez l'excitateur refroidir avant d'en vidanger l'huile.



2.Retirez le garde-courroie et les courroies trapézoïdales.

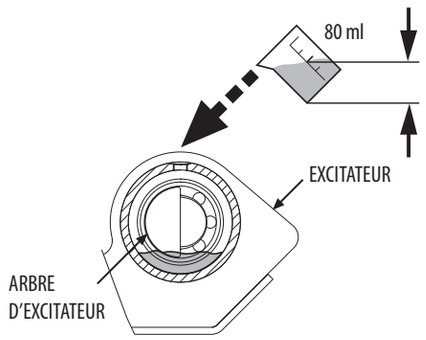
3.Retirez les boulons qui retiennent le plancher moteur au logement.

4.Retirez l'ensemble plancher moteur du logement en le soulevant.



5.Retirez le bouchon fileté du dessus du logement d'excitateur. Retournez le logement pour vidanger l'huile de l'excitateur. Vérifiez si l'huile contient des copeaux de métal afin d'éviter d'éventuels problèmes.

6.Remettez le logement à la verticale.



7.Remplissez d'huile le logement d'excitateur.

ATTENTION

- N'ajoutez pas trop d'huile pour éviter que l'excitateur atteigne des températures excessives.

8.Appliquez de l'enduit pour tuyaux sur le bouchon fileté et replacez le bouchon sur le dessus du logement d'excitateur.

9.Réinstallez le plancher moteur, les courroies trapézoïdales et le garde-courroie.

6.6 Entretien du moteur

Consultez le **manuel du moteur** fourni avec votre plaque vibrante pour vous renseigner au sujet de l'entretien du moteur. Il contient des renseignements détaillés au sujet des tâches à effectuer.

7. Rangement

Si vous ne prévoyez pas utiliser la plaque vibrante pendant plus de 30 jours, suivez les étapes ci-dessous pour préparer votre appareil en vue de le ranger.

1. Vidangez complètement le réservoir d'essence. Lorsqu'elle est conservée pendant plus de 30 jours, l'essence contenant de l'éthanol ou de l'éther tert-butylique méthylique (ETBM) peut s'éventer. L'essence éventée a une forte teneur en gomme et peut encrasser le carburateur, ce qui risque de limiter le débit d'essence.
2. Faites démarrer le moteur et laissez-le fonctionner jusqu'à ce qu'il s'arrête pour assurer qu'il ne reste plus d'essence dans le carburateur. De plus, cela aide à empêcher la formation de dépôts à l'intérieur du carburateur et les dommages éventuels au moteur.
3. Pendant que le moteur est encore chaud, vidangez-en l'huile. Remplissez le réservoir d'huile neuve de la qualité recommandée dans le manuel du moteur.
4. Laissez le moteur refroidir. Retirez la bougie d'allumage et versez 60 ml d'huile moteur SAE-30 de qualité supérieure dans le cylindre. Tirez doucement sur le lanceur pour que l'huile se répartisse. Replacez la bougie d'allumage.

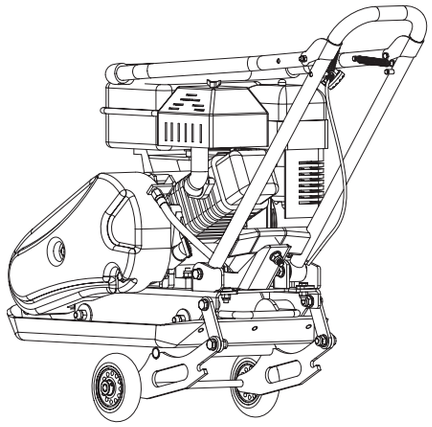
ATTENTION

- Retirez la bougie d'allumage et vidangez toute l'huile du cylindre avant de faire redémarrer le moteur de l'appareil après l'avoir remisé.

5. Utilisez des chiffons propres pour nettoyer l'extérieur de la plaque vibrante et pour maintenir dégagés les orifices d'aération.

IMPORTANT

- N'utilisez pas de produits à base de pétrole ni de détergents puissants pour nettoyer les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager le plastique.



6. Repliez délicatement la partie supérieure du guidon vers le bas. Faites attention de ne pas coincer ou plier les câbles de commande.
7. Rangez votre plaque vibrante à la verticale dans un bâtiment propre, sec et aéré.

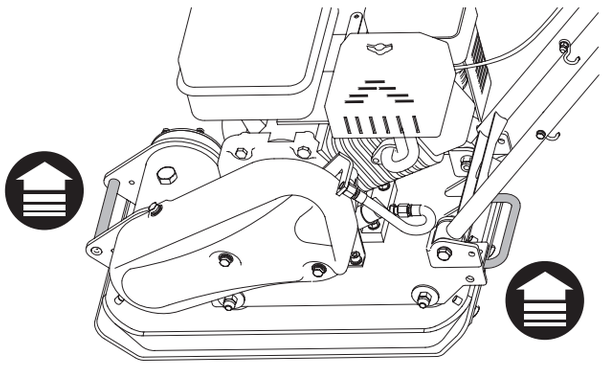
AVERTISSEMENT

- Si vous laissez de l'essence dans le réservoir, ne rangez pas la plaque vibrante dans un endroit non aéré, où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme, une étincelle, une veilleuse ou toute autre source d'inflammation.
- Ne conservez l'essence que dans un bidon approuvé.

8. Levage / Transport

Consultez la fiche technique pour connaître le poids de l'appareil.

Pour réduire les risques de brûlures et d'incendie, laissez le moteur refroidir avant de soulever et de transporter l'appareil ou avant de le ranger à l'intérieur.



L'appareil se soulève par les poignées se trouvant à l'avant et à l'arrière, tel qu'il est illustré.

L'appareil doit être transporté à la verticale pour éviter que l'essence fuie. Ne posez pas l'appareil sur le côté ni sur le dessus.

Attachez solidement l'appareil par la poignée de levage pour l'empêcher de glisser ou de basculer pendant le transport.

DANGER

- L'appareil peut tomber et causer des dommages ou des blessures s'il est soulevé incorrectement. Soulevez-le par les poignées de levage du socle.

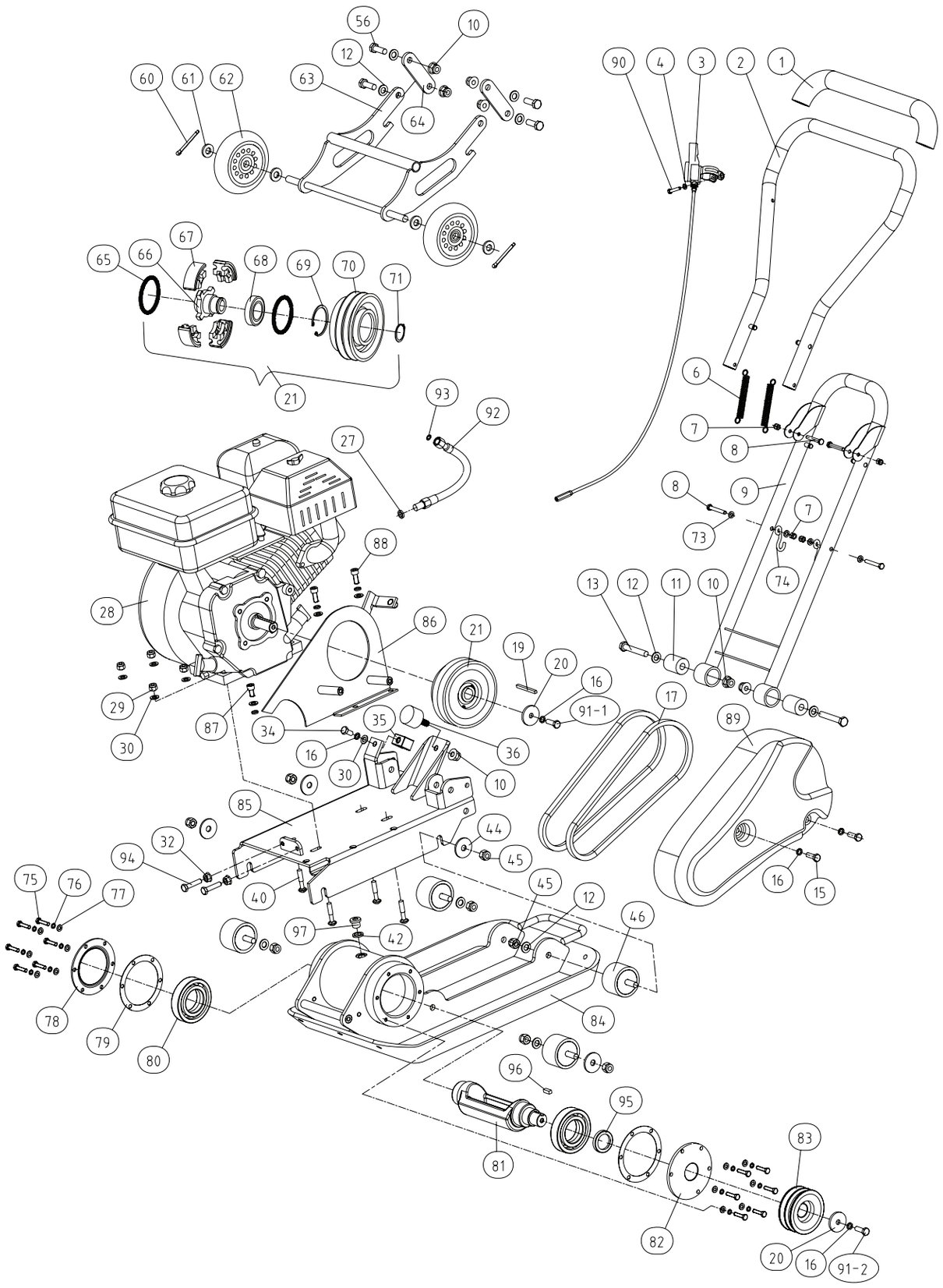
9. Fiche Technique

No d'article: 060-3798-0
Dimensions de la plaque: 530 x 370 mm
Force centrifuge: 11,000 N
Vitesse de l'excitateur: 5500 v/min
Profondeur de compactage : 25 cm
Vitesse de déplacement : 25 m/min
Moteur: 196 cm^3
Poids: 57 kg

10. Guide De Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas.	1.Le fil de la bougie d'allumage est débranché.	1. Fixez solidement le fil à la bougie.
	2.Le réservoir d'essence est vide ou l'essence est éventée.	2.Remplissez le réservoir d'essence propre et neuve.
	3.Le levier d'accélération n'est pas à la bonne position pour le démarrage.	3.Déplacez le levier d'accélération vers la position pour le démarrage.
	4.L'interrupteur n'est pas en position de marche (« ON »).	4.Déplacez l'interrupteur vers la position de marche (« ON »).
	5.Le conduit d'essence est obstrué.	5.Nettoyez le conduit d'essence.
	6.La bougie d'allumage est encrassée.	6.Nettoyez la bougie, réglez l'écartement ou remplacez la bougie.
	7.Le moteur se noie.	7.Attendez quelques minutes avant de faire redémarrer le moteur, mais ne l'amorcez pas.
Le moteur fonctionne de façon irrégulière.	1.Le fil de la bougie d'allumage est desserré.	1.Rebranchez et resserrez le fil.
	2.Le levier du volet de départ est en position ouverte.	2.Déplacez le levier du volet de départ vers la position fermée.
	3.Le conduit d'essence est obstrué ou l'essence est éventée.	3.Nettoyez le conduit d'essence. Remplissez le réservoir d'essence propre et neuve.
	4.L'orifice d'aération est obstrué.	4.Dégagez l'orifice d'aération.
	5.De l'eau ou de la saleté se trouve dans le circuit d'essence.	5.Vidangez le réservoir d'essence. Remplissez le réservoir d'essence neuve.
	6.Le filtre à air est sale.	6.Nettoyez ou remplacez le filtre à air.
Le moteur surchauffe.	1.Le niveau d'huile moteur est bas.	1.Remplissez le carter d'huile adéquate.
	2.Le filtre à air est sale.	2.Nettoyez le filtre à air.
	3.La circulation d'air est inadéquate.	3.Retirez le boîtier du ventilateur et nettoyez-le.
Le moteur ne s'arrête pas lorsque le levier d'accélération est en position d'arrêt, ou le régime du moteur n'augmente pas suffisamment lorsque le levier d'accélération est déplacé.	Il y a des débris dans la timonerie d'accélérateur.	Délogez la saleté et les débris.
La plaque vibrante est difficile à manœuvrer (elle saute ou vacille vers l'avant).	Le régime du moteur est trop élevé sur une surface dure.	Réduisez le régime du moteur à l'aide du levier d'accélération.

11. Schéma Des Pièces



12. Liste Détaillée Des Pièces

Nº	Nom de la pièce	Qté
1	Poignée	1
2	Partie supérieure du guidon	1
3	Levier d'accélération	1
4	Rondelle plate 5	1
6	Ressort	2
7	Écrou autofreiné M6	4
8	Boulon M6x40	4
9	Partie inférieure du guidon	1
10	Écrou autofreiné M10	7
11	Manchon en caoutchouc	2
12	Rondelle plate 10	10
13	Boulon M10x65	2
15	Boulon M8x20	2
16	Rondelle de blocage 8	13
17	Courroie trapézoïdale	2
19	Clé B5x35	1
20	Rondelle	2
21	Embrayage centrifuge	1
27	Rondelle	1
28	Moteur	1
29	Écrou autofreiné M8	4
30	Rondelle 8	13
32	Écrou M8	2
34	Boulon M8x16	1
35	Amortisseur	1
36	Amortisseur	1
40	Boulon M8x40	4
42	Rondelle 14	1
44	Rondelle	4
45	Écrou autofreiné M10	8
46	Amortisseur	4
56	Boulon M10x30	4
60	Goupille 2,5x25	2
61	Rondelle plate 12	4
62	Roue	2
63	Support de roues	1
64	Plaque de liaison	2
65	Ressort	2
66	Moyeu	1

Nº	Nom de la pièce	Qté
67	Garnissage d'embrayage	4
68	Roulement à billes 6006	1
69	Anneau élastique 55	1
70	Poulie d'embrayage	1
71	Anneau élastique 30	1
73	Rondelle plate 6	12
74	Crémaillère	2
75	Boulon M6x20	12
76	Rondelle élastique 6	12
77	Rondelle plate 6	12
78	Couvercle de roulement droit	1
79	Rondelle	2
80	Roulement 6209	2
81	Arbre d'excitateur	1
82	Couvercle de roulement gauche	1
83	Poulie	1
84	Socle	1
85	Plancher moteur	1
86	Support	1
87	Vis M8x14	1
88	Vis M8x20	2
89	Garde-courroie	1
90	Boulon M5x25	1
91-1	Boulon M8x25	1
91-2	Boulon M8x20	1
92	Tuyau	1
93	Joint torique	1
94	Boulon M8x45	2
95	Joint d'étanchéité 30x42x6	1
96	Clé B6x18	1
97	Bouchon M14x1,5	1

IMPORTANT

- Les numéros de pièce de cette liste ne correspondent pas à ceux qui sont mentionnés dans les étapes d'assemblage. Pour connaître ceux-ci, veuillez consulter la section **« 2. Liste des pièces »** à la page **7**.

13. Garantie

Cet article comprend une garantie de remplacement limitée de trente (30) jours, une garantie limitée de deux (2) ans contre les défauts de fabrication et de matériau(x), et une garantie de quatre-vingt-dix (90) jours applicable aux accessoires compris. Toute réclamation au titre de la garantie doit être accompagnée d'une preuve d'achat.

Sous réserve des conditions et restrictions énoncées ci-dessous, le présent article sera réparé ou remplacé (par un produit du même modèle ou par un produit ayant une valeur égale ou des caractéristiques identiques), à notre discrétion, pourvu qu'il nous soit retourné avec une preuve d'achat à l'intérieur de la période de garantie prescrite et qu'il soit couvert par la présente garantie. Nous assumerons le coût de tout remplacement ou réparation ainsi que les frais de main-d'œuvre s'y rapportant.

La présente garantie est assujettie aux conditions et restrictions qui suivent :

a) un contrat de vente attestant l'achat et la date d'achat doit être fourni;
b) la présente garantie ne s'applique à aucun produit ou pièce d'un produit qui est usé ou brisé, qui est devenu hors d'usage en raison d'un emploi abusif ou inapproprié, d'un dommage accidentel, d'une négligence ou d'une installation, d'une utilisation ou d'un entretien inapproprié (selon la description figurant dans le guide d'utilisation ou le mode d'emploi applicable) ou qui est utilisé à des fins industrielles, professionnelles, commerciales ou locatives;
c) la présente garantie ne s'applique pas à l'usure normale ou aux pièces ou accessoires non réutilisables qui sont fournis avec le produit et qui deviendront vraisemblablement inutilisables ou hors d'usage après une période d'utilisation raisonnable;
d) la présente garantie ne s'applique pas à l'entretien régulier et aux articles de consommation, comme le carburant, les lubrifiants, les sacs d'aspirateur, les lames, les courroies, le papier abrasif, les embouts, les liquides, les mises au point ou les réglages;
e) la présente garantie ne s'applique pas lorsque les dommages sont causés par des réparations effectuées par d'autres personnes (c.-à-d. celles qui ne sont pas autorisées par le fabricant);
f) la présente garantie ne s'applique pas aux produits qui ont été vendus au premier acheteur à titre de produits remis en état ou remis à neuf (à moins qu'il n'en soit prévu autrement par écrit);
g) la présente garantie ne s'applique pas à aucun produit ou pièce de produit lorsqu'une pièce d'un autre fabricant est posée ou lorsque des personnes non autorisées ont tenté de réparer ou de modifier ceux-ci;
h) la présente garantie ne s'applique pas à la détérioration normale du fini extérieur, notamment les éraflures, les bosses et les éclats de peinture, ou à la corrosion ou à la décoloration causée par la chaleur, les produits abrasifs et les produits de nettoyage chimiques;
i) la présente garantie ne s'applique aux pièces vendues par une autre entreprise et décrites comme telles, lesquelles pièces sont couvertes par la garantie du fabricant s'y rapportant, le cas échéant.

Restrictions supplémentaires

La présente garantie s'applique uniquement à l'acheteur original et ne peut être transférée. Ni le détaillant ni le fabricant ne sont responsables des autres frais, pertes ou dommages, y compris les dommages indirects, accessoires ou exemplaires liés à la vente ou à l'utilisation du présent produit ou à l'impossibilité de l'utiliser.

Avis au consommateur

La présente garantie vous accorde des droits précis et il se peut que vous ayez d'autres droits, lesquels peuvent varier d'une province à l'autre. Les dispositions énoncées dans la présente garantie ne visent pas à modifier, à restreindre, à éliminer, à rejeter ou à exclure les garanties énoncées dans les lois fédérales ou provinciales applicables.

Importé par Trileaf Distribution Trifeuil Toronto, Canada M4S 2B8

29142CA01M101_FR.indd 20 2014-2-11 13:08:51